Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

http://www.valodaskonsultacijas.lv/lv/questions/56

Jautājums

Kā pareizi latviešu valodā rakstīt franču filozofa ***Jacques Derrida*** personvārdus?

Atbilde

Pašlaik franču filozofa vārds un uzvārds tiek rakstīts ***Žaks Deridā***.

Vecākajos avotos filozofa vārda un uzvārda atveidojums ir ***Žaks Derida*** (piemēram, „Latvijas padomju enciklopēdijā"), taču patlaban atveides norma ir mainījusies un filozofs latviešu valodā pazīstams kā ***Žaks Deridā***. Tā arī norādīts, piemēram, „Ideju vārdnīcā", portālā „Letonika.lv".

Avoti

Latvijas padomju enciklopēdija. 10_2 sēj. Galv. red. P. Jērāns. Rīga : Galvenā enciklopēdiju redakcija, 1988, 207. lpp.

Adikibi, O. *Ideju vārdnīca.* Izd. sast. un virsred. A. L. Nortona. Rīga : Zvaigzne ABC, 1999, 105. lpp.

Citvalodu personvārdu atveides vārdnīca. Franču personvārdi: *Derrida*

© Latviešu valodas aģentūra, 2017